

SIELE (Servicio Internacional de evaluación de la lengua española)

1. QUÉ ES EL SIELE

Es el Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española. Como su propio nombre indica, se trata de un servicio de evaluación y certificación del grado de dominio del español, a través de medios tecnológicos, dirigido a estudiantes y profesionales de los cinco continentes. Está promovido por el Instituto Cervantes, la Universidad Nacional Autónoma de México, la Universidad de Salamanca y la Universidad de Buenos Aires, lo cual garantiza estándares de calidad y de buenas prácticas en la elaboración de las pruebas, y el uso de distintas variedades lingüísticas del mundo hispánico. El SIELE certifica el grado de competencia en la lengua española a través de cuatro pruebas: Comprensión de lectura, Comprensión auditiva, Expresión e interacción escritas y Expresión e interacción orales; y toma como referencia los niveles establecidos por el Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER) del Consejo de Europa.

2. CARACTERÍSTICAS DEL SIELE

Las características principales del SIELE, que lo diferencian de otros sistemas de certificación del español, son las siguientes:

- Es multinivel.
- Es panhispánico.
- Es digital.

Multinivel. El SIELE es un examen multinivel que permite ubicar al candidato en un nivel de competencia entre el A1 y el C1 del MCER mediante tareas que aumentan progresivamente en grado de dificultad, de acuerdo a la descripción de los niveles de referencia para el español establecida en el Plan curricular del Instituto Cervantes (PCIC)².

A1----A2—B1---B2---C1

En cada una de las pruebas del SIELE, el candidato obtiene una puntuación sobre 250 puntos (hasta un máximo de 1000 si se realizan todas las pruebas), que se equipara con uno de los niveles del MCER³.

La descripción de cada uno de los niveles contemplados en el MCER, en la que se basa la construcción de este examen, es la siguiente:

C1	Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.
B2	Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones.
B1	Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
A2	Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.) Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
A1	Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como, frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

Niveles comunes de referencia: Escala global del MCER⁴

Panhispanico. En el examen SIELE están representadas las distintas variedades del español, agrupadas en las siguientes grandes áreas: • México y América Central (todos los países hispanohablantes situados entre México y Colombia). • Colombia, Venezuela, Cuba, Puerto Rico y República Dominicana (caribeña). • Ecuador, Perú, y Bolivia (andina). • Chile. • Argentina, Uruguay y Paraguay. • España. En las tareas de niveles bajos (A1-B1) se ha optado por una variedad neutra, sin rasgos dialectales o exclusivos de ninguna variedad, catalogada como “español internacional”. En las pruebas de comprensión, los candidatos del SIELE se enfrentarán a textos de al menos tres variedades distintas por prueba, lo que garantiza la correcta comprensión general por parte de los candidatos. En las pruebas de expresión, se aceptará cualquier variedad del español y se aplicarán los mismos criterios de calificación sea cual sea la que emplee el candidato.

Digital. En el SIELE todos los procesos se realizan en computadora, desde la matriculación hasta la realización de las pruebas y la descarga del certificado o informe de resultados. A la hora de matricularse, los candidatos acceden a siele.org, donde escogen el día, la hora, el centro y la modalidad del examen a

la que se quieren presentar, y gestionan su reserva de plaza. El día del examen, realizan las pruebas en una computadora del centro acreditado SIELE que hayan elegido. Por último, descargan el certificado o informe de resultados, que estará disponible en un plazo máximo de tres semanas.

3. MODALIDADES DE EXAMEN

El examen SIELE es modular, por lo que los candidatos pueden realizar el examen completo o por pruebas. Hay un total de cinco modalidades de examen:

En Uni-Facef el examen ofrece la siguiente modalidad:

MODALIDAD	PRUEBAS	DESCRIPCIÓN	DURACIÓN	CALIFICACIÓN	PUNTUACIÓN POR PRUEBA	NIVELES MCER	PUNTUACIÓN GLOBAL
S1	Comprensión de lectura + Comprensión auditiva	Examen compuesto por las pruebas de las destrezas receptivas o de comprensión, tanto lectora como auditiva	60 + 55 minutos	Automática (respuesta cerrada)	0 - 250	A1 - C1	0 - 500



Exame que inclui prova de **Compreensão de leitura** (CL) e a prova de **Compreensão Auditiva** (CA).

Permite obter um **Relatório SIELE**, reconhecido internacionalmente, com uma pontuação de 0 a 500, resultado da soma obtida nas duas provas, e sua correspondência com os níveis do *Quadro comum europeu de referência para as Línguas*.

O exame S1 reconhece internacionalmente seu nível de compreensão de leitura e auditiva do idioma espanhol.